



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN ADI	İtalyanca 5
DERSİN KODU	MTF4411
YEREL KREDİSİ	3
AKTS KREDİSİ	5
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	2
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	0
YARIYIL	Güz
DERSİN DİLİ	İtalyanca
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @ Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı
DERSİN KATEGORİSİ	Uzmanlık/Alan Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Anna Lia Ergün
ASİSTAN(LAR)	-
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin temel İtalyanca dil bilgisi, kelime bilgisi ve kültürel birikim kazanmalarına; İtalyancanın farklı tarihsel ve toplumsal bağlamlardaki işleyişini tanımlarına ve diğer dillerle benzerlikleri ile farklılıklarını kavrayabilmelerine yardımcı olmaktır. Ders aynı zamanda, öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirerek kuramsal bilgilerini pratikle bütünleştirmelerine olanak tanımayı hedeflemektedir. Bu çerçevede, öğrencilerin İtalyancayı günlük yaşamda ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabilmeleri; bağlama, üsluba ve kültürlerarası uyarlama ilişkili zorlukları deneyimleyerek çözüm üretme becerileri kazanmaları amaçlanmaktadır.
DERSİN İÇERİĞİ	Nuovo Espresso 2 kitabının 7-10. Üniteleri; aile, seyahat, yemek, gelecek zaman.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Ders Kitabı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed.
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler 1. İtalyanca dil bilgisini, kelime bilgisini ve kültürel bilgileri kullanarak kısa metinler yazabilecek, diyalog kurabilecek ve basit metinleri anlayabileceklerdir. 2. İtalyanca'da işlenmiş metinlerde geçen kültürel ve tarihî öğeleri tanıyabilecek ve bunları yorumlayarak dil-kültür ilişkisini kavrayabileceklerdir. 3. Farklı bağlamlarda (ör. günlük yaşam, akademik ortam, meslekî iletişim) İtalyanca'yı amaca uygun biçimde kullanabileceklerdir. 4. Disiplinlerarası yaklaşımlardan yararlanarak İtalyanca öğreniminde edindikleri bilgileri diğer diller ve alanlarla ilişkilendirebileceklerdir.



5. İtalyanca'da edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini günlük ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği Küçük sınav 1 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 2</i> kitabının 8 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 2 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 2</i> kitabının 9 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 3 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 2</i> kitabının 10 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 4 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 2</i> kitabının 8-10 ünitelerindeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.	4	10
Ödev • İçerik: 1. Şehrini tanı - Şehrin veya mahallen hakkında 6-8 cümle yaz (mekânlar, ulaşım, atmosfer). 2. Yol tarifi - Basit bir harita çiz ve İtalyanca 5 cümleyle yol tarifi yaz (Vai dritto, gira a sinistra...).	10	10



3. Hava günlüğü – 5 gün boyunca her gün hava durumunu anlatan bir cümle yaz. 4. Favori mevsimim – En sevdiğin mevsim ve neden sevdiğin hakkında 5 cümle yaz. 5. Gelecek tatil planı – Gelecek tatilde nereye gideceğini anlatan 6–8 cümle yaz (<i>futuro semplice</i> kullanarak). 6. Geçmiş ve şimdiki karşılaştırma – Daha önce nerede yaşadığın ve şimdi nerede yaşadığın hakkında 5 cümle yaz (Quando ero piccolo abitavo a... Ora abito a...). 7. Otel diyalogu – Bir turist ile resepsiyonist arasında kısa bir rol oyunu (6 satır) yaz (check-in, bilgi sorma). 8. Hayal yolculuğu – İdeal seyahatini anlatmak için <i>Vorrei...</i> ile başlayan 5 cümle yaz. 9. Tatil kartpostalı – Gerçek veya hayali bir seyahatten bir arkadaşına 6–8 cümlelik bir kartpostal yaz. 10. Seyahat anketi – 2 sınıf arkadaşına hayal tatilleri hakkında sorular sor ve cevaplarını İtalyanca 5–6 cümleyle yaz. • Format: Yazılı ödevler • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Kısa metin yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.		
Sunum/Jüri		
Projeler • İçerik: <i>Un viaggio nella mia città</i> (Şehrimde bir yolculuk) başlıklı proje için öğrencilerden küçük bir kitapçık veya dijital dosya hazırlamaları; içinde şehirlerini tanıttak, basit bir harita çizerek şehirlerinde yaptıkları gerçek veya hayali bir yürüyüş hakkında bir yazı yazmalarının istenmesi • Format: Yazılı raporlar ve proje sonunda 2-3 dakikalık İtalyanca sunum • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Bütünlük, harita ve mekânsal doğruluk, dil kullanımı (İtalyanca), anlatı akıcılığı-bağdaşıklık, yaratıcılık-özgünlük, görsel tasarım-düzen, teknik uygunluk ve kaynak gösterimi gibi konulara ilişkin değerlendirme	1	10
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Sınavda kelime bilgisi, dilbilgisi, kısa bir okuma metni ve şehriniz, yol tarifleri veya hava durumu hakkında kısa bir yazma görevinin değerlendirilmesi. Kısa bir konuşma bölümü de eklenebilir.	1	30
Final • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Kelime ve dilbilgisi alıştırmaları, kısa bir okuma metni ve tatiller, gelecek planları veya dilekler hakkında bir yazma görevinin değerlendirilmesi. Konuşma bölümü, bir şehri veya hayalinizdeki tatili tanımlamayı içerebilir.	1	40



Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100
HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI		
HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı (100 dk): Futuro semplice Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Tanışma selamlaşma kalıpları Sınıf İçi Uygulama (50 dk): Diyalog canlandırması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed.(113-115)
2	Konu Anlatımı (100 dk): Bisogna Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, kelime bilgisi Sınıf İçi Uygulama (50 dk): Diyalog, rol yapma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 8 .(113-115)
3	Konu Anlatımı (100 dk): Metterci (avere tempo) Sınıf-İçi Tartışma (50dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (50 dk): Grup oyunu, video izleme ve analiz	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 8 .(116-118)
4	Konu Anlatımı (50 dk): Periodo ipotetico della realta Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (10 dk): Grup oyunu Kısa Sınav 1 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 8.(119-126)
5	Konu Anlatımı (100 dk): Mentre/durante Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (50 dk): Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 9 .(127-129)
6	Konu Anlatımı (100 dk): Stare + per Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (50 dk): Rol play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 9 .(130-133)
7	Konu Anlatımı (100 dk): Passato prossimo dei verbi modali Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 9 .(133-136)



	Sınıf içi uygulama (50 dk): Rol play.oyunlar	
8	Ara Sınav	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Ünite 8–10 (115-133) 1. Futuro semplice 2. Periodo ipotetico della realta 3. Stare per 4. Passato prossimo con i verbi modali
9	Konu Anlatımı (100 dk): Pero, quindi perché mentre, quando Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk) Sınıf içi röportaj	Nuovo Espresso 2 ünite 9 .(135-140) Sınıfta dağıtılan güncel materyal
10	Konu Anlatımı (100 dk): Bello/quello Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk): Role Play Kısa Sınav 2 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , ünite 10 .(141-145)
11	Konu Anlatımı (100 dk): Congiuntivo presente regolare Sınıf içi uygulama (50 dk): Role play Kısa Sınav 3 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , ünite 8–10 / .(146-151)
12	Konu Anlatımı (100 dk): Congiuntivo presente irregolare Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): İnsanların karakteri Sınıf içi uygulama (50 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , ünite 10 .(152-153)
13	Konu Anlatımı (100 dk): Uso del congiuntivo Sınıf-İçi Tartışma (50dk): İtalyanca'da emir kipi Sınıf içi uygulama (35 dk): Cümle üretme Eşli konuşma Kısa Sınav 4 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , ünite 10 .(153-154)
14	Konu Anlatımı (50 dk): Uso del congiuntivo Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Türkçe de congiuntivo Sınıf içi Uygulama (25 dk):	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , ünite 10 .(155)



	Cümle üretme Eşli konuşma.	
	Konu Anlatımı (50 dk): Comparativo Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Konu inceleme Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Tekrarı (135-155)
16	Final	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, ünite 8–10 tekrarı: 1. Futuro semplice 2. Periodo ipotetico della realta 3. Stare per 4. Passato prossimo con i verbi modali 5. Congiuntivo (uso, verbi regolari e irregolari)

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama	14	2	28
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	2	28
Derse Özgü Staj			
Ödev	10	2	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	10	2	20
Projeler			
Sunum / Seminer	10	2	20
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	10
Toplam İşyükü :			148
Toplam İşyükü / 30(s) :			4,93
AKTS			5

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages and Literatures
TITLE OF COURSE	Italian 5
CODE	MTF4411
LOCAL CREDIT	3
ECTS	5
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	2
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	0
SEMESTER	Fall
COURSE LANGUAGE	Italian
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting
COURSE CATEGORY	Major Area Corses
MODE OF DELIVERY	Face to face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages and Literatures
COURSE COORDINATOR	Anna Lia Ergün
INSTRUCTOR(S)	Anna Lia Ergün
ASSISTANT(S)	-
COURSE OBJECTIVES	This course aims to help students acquire fundamental knowledge of Italian grammar, vocabulary, and culture; to recognize how Italian functions in different historical and social contexts; and to understand its similarities and differences with other languages. The course also seeks to enable students to integrate theory with practice by developing their listening, speaking, reading, and writing skills. Within this framework, students are expected to use Italian effectively in both everyday and academic contexts, and to develop problem-solving skills in dealing with challenges related to context, register, and intercultural adaptation..
COURSE CONTENT	<i>Nuovo Espresso</i> 2 Units 7–10.; family, travel, food; Future tense.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Coursebook: AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. 8-10 Units
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the programme, students will be able to 1. Use Italian grammar, vocabulary, and cultural knowledge to write short texts, engage in dialogues, and understand simple texts. 2. Identify the cultural and historical elements present in Italian texts and interpret them in order to understand the relationship between language and culture.



3. Use Italian appropriately in different contexts (e.g., everyday life, academic settings, professional communication).
4. Relate the knowledge acquired in Italian to other languages and disciplines by making use of an interdisciplinary approach.
5. Apply their oral and written communication skills in Italian effectively in both everyday and academic contexts.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics Quiz 1 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-8. Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 2 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-9. Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 3 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-10. Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences Quiz 4 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2, 8-19 Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences	4	10
Homework Assignments Content: - Describe your city – Write 6–8 sentences about your town or neighborhood (places, transport, atmosphere). - Giving directions – Draw a simple map and write 5 sentences with directions in Italian (Vai dritto, gira a sinistra...). - Weather diary – For 5 days, write one sentence each about the weather. - Favorite season – Write 5 sentences about your favorite season and why you like it.	10	10



5. Future holiday plan – Write 6–8 sentences about where you will go next holiday (use futuro semplice). 6. Compare past and present – Write 5 sentences about where you lived before vs. where you live now (Quando ero piccolo abitavo a... Ora abito a...). 7. Hotel dialogue – Write a short role play (6 lines) between a tourist and a receptionist (check-in, asking for information). 8. Dream trip – Write 5 sentences starting with Vorrei... (I would like...) to describe your ideal trip. 9. Postcard from vacation – Write a postcard (6–8 sentences) to a friend from a real or imaginary trip. 10. Travel survey – Ask classmates about their dream holidays and write down their answers in Italian (5–6 sentences total). • Format: Weekly written assignment • Detailed Assessment Criteria: -Evaluation of tasks such as writing short texts.		
Presentations/Jury		
Project • Content: For the project titled <i>Un viaggio nella mia città</i> (“A journey in my city”), students prepare a small booklet or a digital file in which they introduce their city and, by drawing a simple map, write a text about a real or imagined walk they take there. • Format: Written reports and, at the end of the project, a 2–3 minute presentation in Italian. • Detailed Assessment Criteria: Evaluation of aspects such as content completeness, map and spatial accuracy, use of language (Italian), narrative flow and cohesion, creativity and originality, visual design and layout, technical compliance, and source referencing.	1	10
Seminar/Workshop		
Midterm Exam • Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: -The exam will assess vocabulary, grammar, a short reading passage, and a short writing task about your city, giving directions, or the weather. There may also be a short speaking section.	1	30
Final • Content: Comprehensive questions covering all topics studied up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: -Students will complete vocabulary and grammar exercises, read a short passage, and write about holidays, future plans, or wishes. The speaking section may include describing a city or your dream holiday.	1	40
Percentage of In-Term Studies		60
Percentage of Final Examination		40
TOTAL		100
WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES		



WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Lecture (50 Min.): Futuro semplice In-Class Discussion (25 Min.): Greetings In-Class Practice (25 Min.): Role-play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite (113-115)
2	Lecture (50 Min.): Bisogna In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, vocabulary In-Class Practice (25 Min.): Dialogue, Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 8 .(113-115)
3	Lecture (50 Min.): Metterci In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play, video and analysis	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 8(116-118)
4	Lecture (50 Min.): Periodo ipotetico della realta In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play, Quiz 1 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 8.(119-126)
5	Lecture (50 Min.): Mentre/durante In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play,	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 9 .(127-129)
6	Lecture (50 Min.): Stare per In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 9 .(130-133)
7	Lecture (50 Min.): Passato prossimo dei verbi modali In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed., unite 9 .(133-136)
8	Mid-term	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Unit 8–10 (115-133) 1. Futuro semplice 2. Periodo ipotetico della realta 3. Stare per



		4. Passato prossimo con i verbi modali
9	Lecture (50 Min.): Pero, quindi perche, mentre, quando In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 9 .(135-140)
10	Lecture (50 Min.): Bello/quello In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 2 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 10 .(141-145)
11	Lecture (50 Min.): Congiuntivo presente In-Class Practice (25 Min.): Role play Quiz 3 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 8–10 / .(146-151)
12	Lecture (50 Min.): Congiuntivo irregolare In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 10 .(152-153)
13	Lecture (50 Min.): Uso del congiuntivo In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 4 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 10 .(153-154)
14	Lecture (50 Min.): Uso del congiuntivo In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unite 10 .(155)
15	Lecture (50 Min.): Comparativo In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed., unit 8-10nite (135-155) Handouts



16	Final	Nuovo Espresso 2 (135-155) 1. Futuro semplice 2. Periodo ipotetico della realta 3. Stare per 4. Passato prossimo con i verbi modali 5. Congiuntivo (uso, verbi regolari e irregolari)
----	-------	--

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application	14	2	28
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	2	28
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	10	2	20
Quizzes/Studio Critics	10	2	20
Project			
Presentations / Seminar	10	2	20
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	2
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	10
Total Workload :			148
Total Workload / 30(h) :			4.93
ECTS Credit :			5

Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi

	DÖC-1	DÖC-2	DÖC-3	DÖC-4	DÖC-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. / Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.					
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	5	5	5	5	5



PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.					
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-ici ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.					
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.					
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.					
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	5	5	5	5	5



PC-12. En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	5	5	5	5	5
--	---	---	---	---	---